

Rada Miejska Leeds  
Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży  
oraz Children Leeds  
(Leeds City Council, Children and Young People's Social Care)

## INFORMACJE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

### WYJAŚNIENIE PROCESU OCEN

Przeprowadzenie oceny jest sposobem na dokładne przyjrzenie się sprawom, które – być może – nie do końca sprawdzają się w Waszym życiu lub życiu rodzinnym. Jest to sposób na znalezienie najlepszego rozwiązania, aby Wam pomóc.

Zanim jednak podejmiemy decyzję o pomocy, musimy uzyskać więcej informacji o Was i Waszej rodzinie. W tym celu będziemy musieli wysłuchać Was, porozmawiać z Wami, pozostałymi członkami Waszej rodziny oraz ze specjalistami, którzy znają Was i Waszą rodzinę.

*Dlaczego przeprowadza się taką ocenę?*

Proces oceny jest bardzo ważną częścią naszej pracy z Wami. Przeprowadzimy ocenę Waszej sytuacji rodzinnej, aby uzyskać jasny obraz, jakiego wsparcia i pomocy możecie potrzebować oraz kto najlepiej jej udzieli.

Pracownik opieki społecznej wysłucha Was i zrobi notatki po rozmowie z Wami i innymi osobami. Notatki te to Wasze akta. Możecie je czytać – nie bójcie się o to poprosić.

Macie prawo, aby Wasze opinie były zarejestrowane. Być może będziecie chcieli dostać kopie niektórych dokumentów – poproście o nie pracownika opieki społecznej.

**Wszelkie uzyskane informacje będą traktowane i przechowywane jako poufne. Udzielimy ich jedynie w ramach wydziału służb opieki ds. dzieci, jeśli zajdzie taka potrzeba.** Jeśli będziemy musieli podzielić się tymi informacjami z kimś spoza wydziału, zwykle zapytamy o Waszą zgodę oraz powiemy, komu udzielimy tych informacji. Czasami jednak musimy to zrobić bez Waszej zgody – w przypadkach, gdy jest to prawnie uzasadnione. Na przykład wtedy, gdy ujawniona zostanie informacja, sugerująca, że Wam lub innym dzieciom zagraża jakieś poważne niebezpieczeństwo.

### **Ochrona danych osobowych - zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z 1998 r.**

Musimy udzielić pewnych informacji (lecz nie imion i nazwisk dzieci/młodzieży) Wydziałowi ds. Dzieci, Szkół i Rodzin (*Department of Children, Schools and Families - DCSF*). Informacje te pomogą usprawnić usługi, oferowane przez Radę Miejską Leeds oraz DCSF. Jeśli chcecie dowiedzieć się więcej o tym, jak informacje te są przechowywane i wykorzystywane, zapytajcie pracownika opieki społecznej lub też sprawdźcie na stronie internetowej: [www.teachernet.gov.uk/management/ims/datamanagement/privacynotices](http://www.teachernet.gov.uk/management/ims/datamanagement/privacynotices)

*Co wydarzy się podczas przeprowadzania oceny?*

Po otrzymaniu przez Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży prośby o pomoc, pracownik opieki społecznej będzie musiał z Wami porozmawiać i – być może – z pozostałymi członkami rodziny. Takie rozmowy mogą być przeprowadzane raz lub wiele razy.

Pracownik opieki społecznej będzie chciał, żebyście poczuli się swobodnie podczas rozmowy. Dlatego też może będziecie chcieli, aby ktoś jeszcze był obecny z Wami podczas pierwszego spotkania. Nie mamy nic przeciwko temu – po prostu poinformujcie o tym pracownika opieki społecznej. Może on także chcieć rozmawiać z osobami, które już znają Waszą rodzinę – na przykład z lekarzem, pielęgniarką, nauczycielem czy też pracownikiem przedszkola. Powiemy Wam, z którymi z tych osób chcemy się skontaktować i dlaczego. Jeśli nie zgadzacie się z czymś, co zostało powiedziane, będziecie mieli okazję do przedstawienia swojego zdania oraz wyjaśnienia, dlaczego.

Po zebraniu wszystkich informacji oraz po wysłuchaniu każdego, kierownik Wydziału Opieki Społecznej zdecyduje, co powinno dalej nastąpić. Może on zdecydować, że:

- możemy pomóc – zostaniecie powiadomieni, co będzie zrobione i kto to zrobi;
- potrzeba więcej informacji do podjęcia ostatecznej decyzji;
- dalsza pomoc nie jest potrzebna – lub że Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży nie jest najlepszym miejscem do jej udzielenia.

Bez względu na rezultat oceny, macie prawo być o nim poinformowani oraz macie prawo do stwierdzenia, czy zgadzacie się z tym, czy też nie.

### *Jak długo to potrwa?*

Po skontaktowaniu się z Wydziałem Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży w sprawie Waszej rodziny, przeprowadzimy pierwszą lub tzw. **Ocenę Wstępną** (Initial Assessment), która nie powinna zająć dłużej niż 7 dni roboczych (pracownicy opieki społecznej nie pracują w soboty, niedziele oraz dni ustawowo wolne od pracy). Jeśli przeprowadzono już z Wami tzw. **Ocenę Wspólną** (Common Assessment), wtedy skorzystamy z tych informacji.

Możliwe jest, że wtedy już będziemy mieć jasny obraz Waszej rodziny i że możemy wiedzieć, jakich usług potrzebujecie. Czasami jednak musimy zadać więcej pytań lub uzyskać więcej informacji o Was i Waszej rodzinie – jest to tzw. **Ocena Główna** (Core Assessment), którą zamierzamy ukończyć w ciągu 35 dni roboczych. Jeśli wymagacie (Wy lub Wasza rodzina) natychmiastowej pomocy i nie możecie czekać, spróbujemy jej udzielić przed zakończeniem procesu oceny.

Po zakończeniu Oceny Głównej ustalimy plan działania, określający rodzaj pomocy i wsparcia, jakie zostanie udzielone oraz kto ich udzieli. Plan ten także wyjaśni, jakie będziecie mieć obowiązki (tj. Wy i Wasza rodzina).

### *Co będę musiał zrobić?*

Wiemy, że czasami rodziny mają problemy, których nie mogą same rozwiązać. Możemy pomóc jedynie wtedy, jeśli powiecie nam o swoich problemach i będziecie szczerzy i otwarci jak tylko to możliwe. Chcemy także, żebyście powiedzieli nam o dobrych wydarzeniach i sprawach w Waszej rodzinie.

### *Czego mogę oczekiwać od Wydziału Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży?*

Wysłuchamy uważnie tego, co macie do powiedzenia, zaoferujemy poradę oraz – jeśli zajdzie taka potrzeba – inne usługi, aby Was wspierać.

Spróbujemy zaoferować pomoc i wsparcie, zgodne z Waszymi kulturowymi, religijnymi czy innymi, dodatkowymi potrzebami, wynikającymi z niepełnosprawności. Nigdy nie będziemy Was oceniać z powodu Waszej kultury, wyznawanej religii czy też niepełnosprawności.

**Będziemy szczerzy i otwarci jak tylko to możliwe; przeprowadzimy ocenę bez żadnych uprzedzeń.**

Czasami możemy mieć poważne obawy o Wasze bezpieczeństwo. Upewnienie się, że nic Wam nie zagraża, będzie dla nas sprawą najważniejszą. Zawsze będziecie wiedzieć, jeśli będziemy mieć takie obawy – pracownik opieki społecznej wyjaśni je Wam.

Zrobimy, co w naszej mocy, aby przez cały czas Wam pomagać. Czasami jednak dużo dzieci i ich rodzin czeka na naszą pomoc i nie możemy od razu zająć się wszystkimi. Oznacza to, że będziecie musieli trochę poczekać na niezbędną pomoc.

Powyższe informacje dostępne są w innych językach lub dużym drukiem. Więcej szczegółów na ten temat może udzielić pracownik opieki społecznej.

**Imię i nazwisko pracownika opieki społecznej, przeprowadzającego ocenę:**

-----

Urząd:

-----

Nr telefonu:

-----

---

Tu oderwać. Odcinek zachowuje Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży

---

**Ważne!**

**Potwierdzenie (zachowuje Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci i Młodzieży)**

Zezwalam / nie zezwalam pracownikowi opieki społecznej na pozyskiwanie i użytkowanie informacji, uzyskanych podczas przeprowadzania oceny.

Podpisano: \_\_\_\_\_

Imię i nazwisko dziecka / młodej osoby: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

**Komentarze:** prosimy skorzystać z tego miejsca, jeśli chcecie napisać coś o przeprowadzanej ocenie lub o użytkowaniu informacji.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_